

展览 | “茅塞顿开—中德观念艺术比较研究展”明日（3月13日）盛大开幕

2015-03-12 武汉创意天地



合美术馆
UNITED ART MUSEUM

茅塞顿开
SUDDEN CHANGE OF IDEA
中德观念艺术比较研究展
An Exhibition on Comparative Study between Chinese and German Conceptual Art

2015/3/13 - 6/13

展览地点：合美术馆
Exhibition Place: United Art Museum

策展人：
王颖廷、克劳斯·米弗斯（德）
Curator:
Wang Yingtong, Claus Meves (Germany)

学术主持：
鲁虹
Academic Host:
Lu Hong

主办单位：
合美术馆 联合策展
Organizer:
United Art Museum, Ucker Valley United Group

开幕时间：
2015年3月13日 15:30
Opening Time:
15:30 (Mar 13, 2015)

出品人： 董志平
Producer: Huang Zhiping

艺术总监： 李俊成
Art Director: Li Juncheng

展览委员会：
展览学术支持：德国柏林艺术大学、柏林艺术博物馆
Exhibitor Committee:
Huang Zhiping, Li Juncheng, Lu Hong, Yan Hai, Su Qun, Guo Jingping, Ke Ming, Guo Hui

展览执行： 沈海斌
Executive Curator: Shi Haibin

空间设计： 肖勇
Space Design: Xiao Yong

参展艺术家 (Artists)：
中国
中国 高磊 胡介鸣 廖庆庆 杨卫 隋建国
汪建伟 王景波 吴保真 蔡国强 侯北人
陈冠中小组
China:
Bu Hua, Cang Xun, Hu Jieming, Xiao Kaokun, Qiu Zhiguo, Wang Jianwei, Wang Jingbo, Wu Jianping, Yang Fuxiang, Zhang Dali, Zhang Peili, Zhong Jianfei

德国：
安格拉·卡恩
盖尔卡·欧斯特瓦尔德
约瑟夫·科勒 沃勒
彼得里奇·彼得里奇
德国：安格拉·卡恩、米弗斯
Therese Brinkmann, Wolfgang Deke

德国：Anika Kahn, Wolke Mevius, Nina Kewenig, Peter Filler, Therese Brinkmann, Wolfgang Deke

展览日期：2015年3月13日至6月13日
展览地点：武汉创意天地
展览时间：15:30 (Mar 13, 2015)

出品人：董志平
艺术总监：李俊成
展览委员会：黄志平、李俊成、鲁虹、颜海、苏群、郭敬平、柯明、郭辉
展览执行：沈海斌
空间设计：肖勇
参展艺术家：中国：高磊、胡介鸣、廖庆庆、杨卫、隋建国、汪建伟、王景波、吴保真、蔡国强、侯北人、陈冠中小组；德国：安格拉·卡恩、盖尔卡·欧斯特瓦尔德、约瑟夫·科勒、沃勒、彼得里奇·彼得里奇
策展人：王颖廷、克劳斯·米弗斯（德）
学术主持：鲁虹
展览地点：合美术馆
展览日期：2015年3月13日至6月13日

茅塞顿开——中德观念艺术比较研究展

主办单位：合美术馆 光谷联合集团

展览时间：2015年3月13日—2015年6月13日

展览地点：合美术馆（武汉市野芷湖西路16号）

开幕时间：2015年3月13日15:30

出品人：黄立平

艺术总监：李全武

展览委员会：黄立平 李全武 鲁虹 姚华 睦群 甘行松 柯明 仇海波

策展人：王端廷 克劳斯·米弗斯（德）

学术主持：鲁虹

展览执行：仇海波

空间设计：柯明

参展艺术家（**Artists**）：

中国：卜桦 苍鑫 胡介鸣 缪晓春 邱志杰 汪建伟 王庆松 吴俊勇 杨福东 张大力 张培力 张小涛

德国：安妮卡·卡尔 莫尼卡·迈克尔科 川边穗 彼德·皮勒 索斯藤·布林克曼 沃尔夫冈·埃尔泽

3月13日下午，武汉合美术馆将举办“茅塞顿开——中德观念艺术比较研究展”的开幕式。这是合美术馆继2014年以来举办“西云东语——中国当代艺术研究展”、“构筑物思迹——傅中望手稿研究展”后的第三个研究性展览，该展览的策展人是中国批评家王端廷与德国批评家米弗斯，并筛选了12位最具有代表性的中国艺术家和6位德国艺术家，展览将于6月13日闭幕。

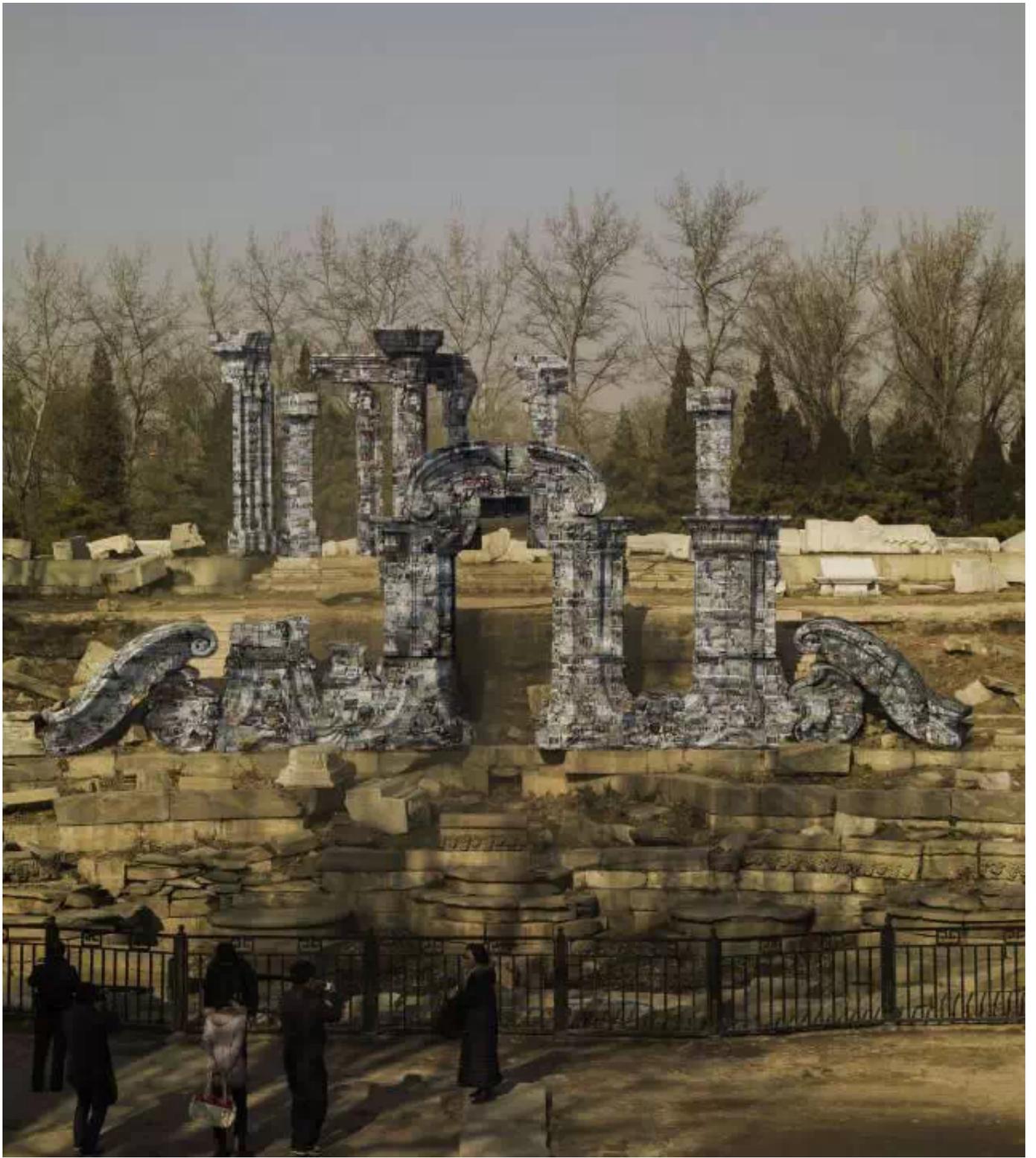


苍鑫

身份互换——京剧 / 数码打印

Identity Exchange Series-Peking Opera

Digital Print on Archival Paper 65×85cm 83×105cm 2002

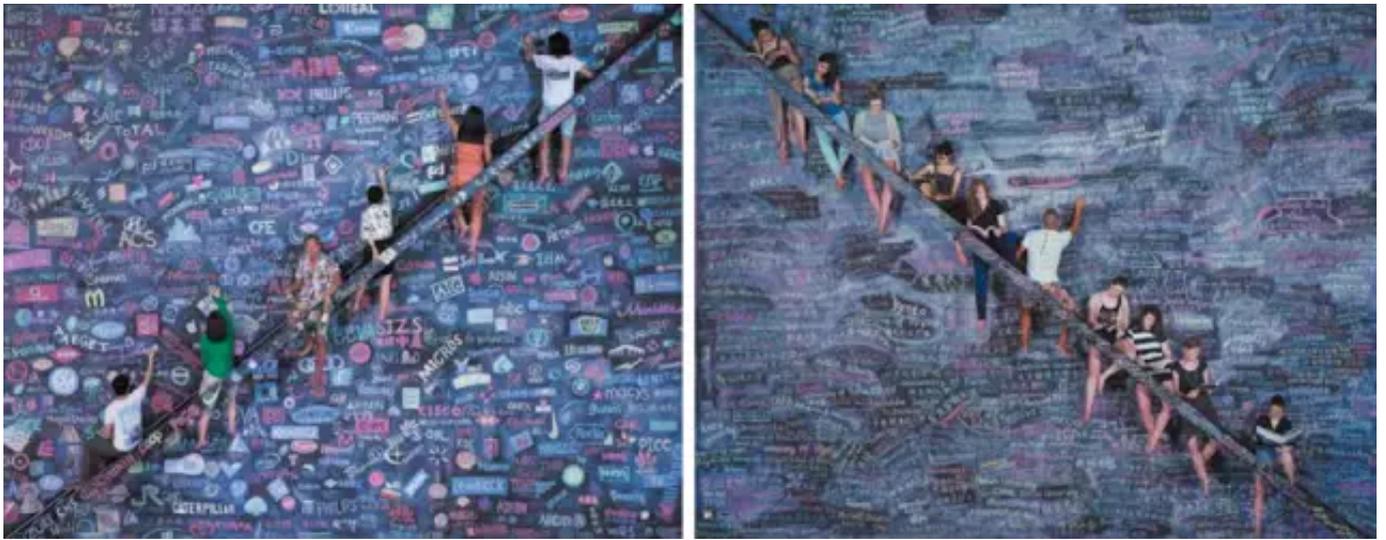


胡介鸣

圆明园 / 数码摄影

Old Summer Palace

Digital Photography 155×136cm 2001-2002



王庆松

同一个世界同一个梦想 / 摄影

One World, One Dream

Photograph 180×225cm×2 2014



送子参军

张大力摄影



张大力 Zhang Dali 05.10

《革命战争摄影作品选集》，《革命战争摄影作品选集》编辑小组编，人民美术出版社出版，北京新华印刷厂制版印刷，新华书店北京发行所发行，1974年9月第一版第一次印刷，书号：80275736，定价：（甲）7.20元
 Photo work's selection of the Revolutionary War, The Editorial Team of the Photo work's selection of the Revolutionary War, People's Fine Arts Publishing House, Printed by Beijing Xinhua Printing Factory, Distributed by Xinhua Bookshop Beijing Distribution Bureau, First Edition First Printing 1974 September, Book No#80275736, Price:(first rate) 7.20 CNY

张大力

送子参军 / 摄影

Taking the son to join the Army

Photograph

本展览分为四个单元，分别展示了中国当代摄影艺术作品、影像艺术作品、数字艺术作品和德国观念艺术作品。此次邀请的艺术家都是在摄影、影像和数字艺术领域相当活跃和有代表性的艺术家，摄影艺术单元的参展艺术家有苍鑫、胡介鸣、王庆松、张大力，影像艺术单元的参展艺术家有邱志杰、汪建伟、杨福东、张培力，数字艺术单元的参展艺术家有卜桦、缪晓春、吴俊勇、张小涛，德国观念艺术单元有安妮卡·卡尔（Annika Kahrs）、莫尼卡·迈克尔科（Monika Michalko）、川边穗（Naho Kawabe）、彼得·皮勒（Peter Piller）、索

斯藤·布林克曼（Thorsten Brinkmann）和沃尔夫冈·埃尔泽（Wolfgang Oelze）6位知名的德国艺术家。四个单元以“观念艺术”问题为贯穿线索，通过展览的方式，为进一步理清中国当代观念艺术的发展脉络和思路提供了一个难得的参考和理论探讨的机会。



邱志杰

南京长江大桥系列——破冰 / 展览现场

A Suicidology of The Nanjing Yangzi River Bridge 3 - Breaking Through The Ice
in the Exhibition Hall 2009



汪建伟

欢迎来到真实的沙漠 / 多媒体剧场

Welcome to the Real Desert

Multi-Media Theatre Variable Dimension 2010



杨福东

陌生天堂,35 毫米黑白胶片电影转 DVD

An Estranged Paradise

35 mm b&w film transferred to DVD76'00" 1997-2001



张培力

(卫)字 3 号 / 单视频录像

Document on "Hygiene" No.3

Single-Video Recording 1991

20世纪90年代以来，以摄影艺术、影像艺术和数字艺术为代表的中国观念艺术取得了举世瞩目的成就，这类艺术家及其作品频繁亮相世界艺坛，为中国当代艺术赢得了巨大的国际声誉。无论是摄影艺术、影像艺术，还是数字艺术，当代观念艺术将电脑技术作为创作的坚强依托。电脑技术有着手工制作难以企及的强大力量，它不仅极大地拓宽了艺术的边界，而且为艺术家揭示自然、社会 and 心灵世界带来了新的深度，特别是虚拟技术的出现，使得一个超现实的世界真实地呈现在世人眼前。新的科学技术为观念艺术插上了飞翔的翅膀，当代艺术也因此打开一个广阔而自由的天空。

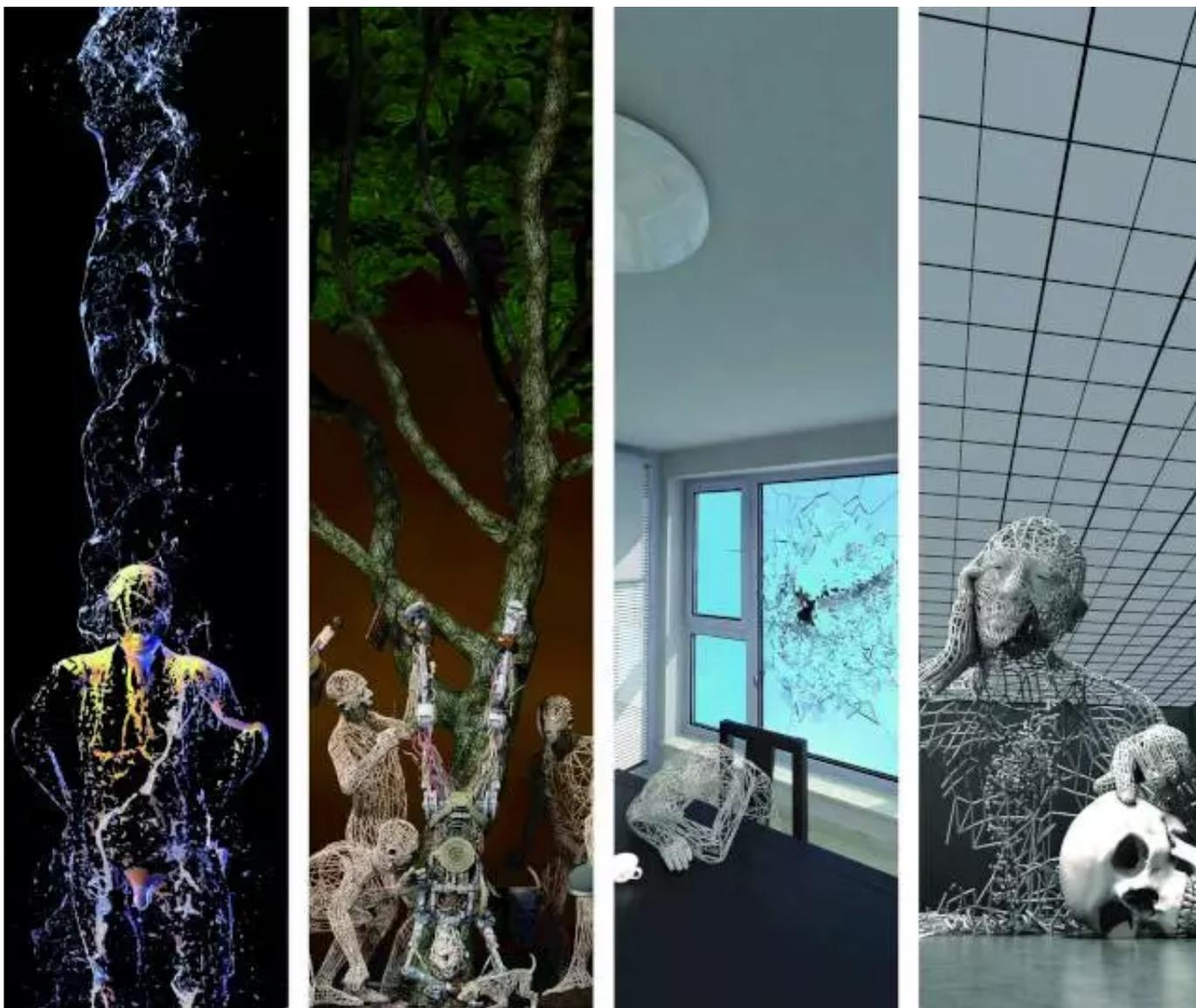


卜桦

公元 3012 / 电脑动画

3012 A.D.

Computer Animation 5'08" 2014



缪晓春

无始无终 / 三维电脑动画

Limitless

3D Computer Animation 10'00" 2011-2012

策展人王端廷指出，不同于油画和雕塑，我国当代摄影艺术、影像艺术和数字艺术的产生与国际艺坛基本上是同步的，因为这类创作所依赖的技术手段，也就是数码照相机、数码摄像机、计算机及其相关图像处理软件，是在20世纪90年代面世的，中西艺术家是同时开始利用这些相同的技术手段。也就是说，在观念摄影、影像和数字艺术的创作上，中国和西方艺术家是站在同一条起跑线上。除了创作手段的相同，中西艺术家还拥有彼此相近的思想观念和生活方式，因为自1989年开始，人类进入了经济全球化时代。事实上，正是经济全球化给世界各国艺术家提供了相同的技术手段和艺术语言，并带来了共同的创作主题和价值观念。由于上述观念和技术方面的相近和相同，使得中德观念摄影、影像和数字艺术对话有着平等的基础。但是，由于观念艺术的展示和宣传尚不充分，我国普通

民众对这类艺术的认知度还不够高，又由于评判这类艺术的知识 and 理论准备相对滞后，观念艺术的学术研究在我国还相当薄弱，对中国当代观念艺术的整体面貌及在国际当代艺术中的地位，我们还缺乏准确的把握和客观的判断。因此，举办此次展览有重要的现实意义。



吴俊勇

光的肖像 / 动画双屏

Portrait of Light

Two Screen Animation Installation 3'00" 2013



张小涛

三千世界 / 动画

Worlds of the Trichiliocosm

Animation 6'30" 2014

配合展览的举办，3月13日上午9点半—12点美术馆还将举办学术研讨会，邀请了国内相关批评家就观念艺术方方面面的理论课题展开研讨，并通过中德当代观念艺术的比较，以深化我国学术界对国际当代观念艺术的认识，为我国观念艺术的未来发展提供更坚实的学术支持。



Annika Kahrs 安妮卡·卡尔

为鸟儿演奏 / 高清电影,颜色,声音

Playing to the Birds

HD-film, color, sound 14 min (loop) 2013

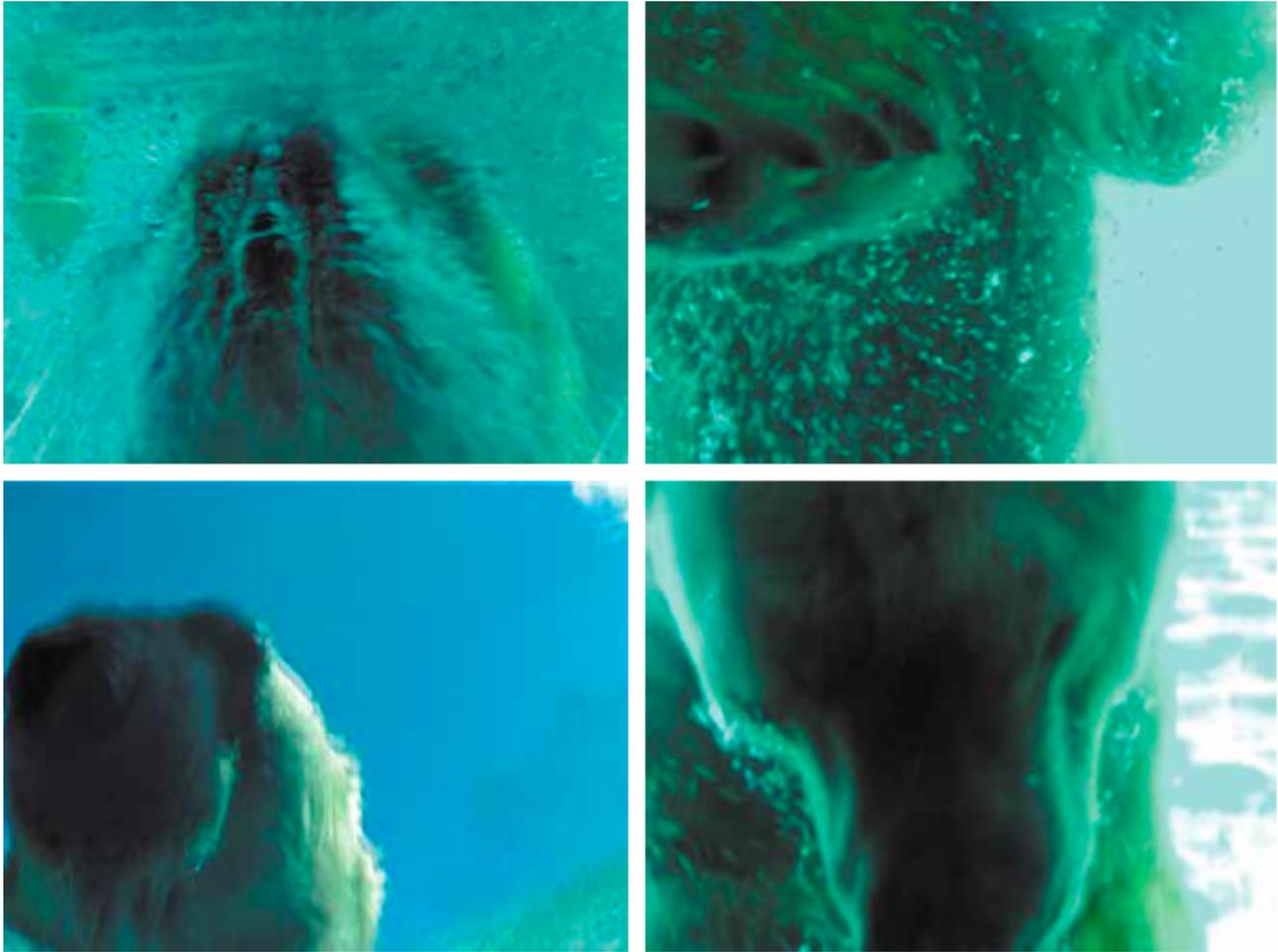


Monika Michalko 莫尼卡·迈克尔科

耐心的星际旅行者 / 高清电影,颜色,声音

Intergalactic Travellers are patient

HD-film, color, sound 7.55 min (loop) 2014



Naho Kawabe 川边穗

消除你的悲伤 / DVD, 颜色, 声音

Wash Your Blues

DVD, color, sound 4.07 min (loop) 2007



Peter Piller 彼德·皮勒

真实的猜测 / DVD,b/w, 无声

Authentic guess

DVD, b/w, no sound 4.00 min (loop) 2012

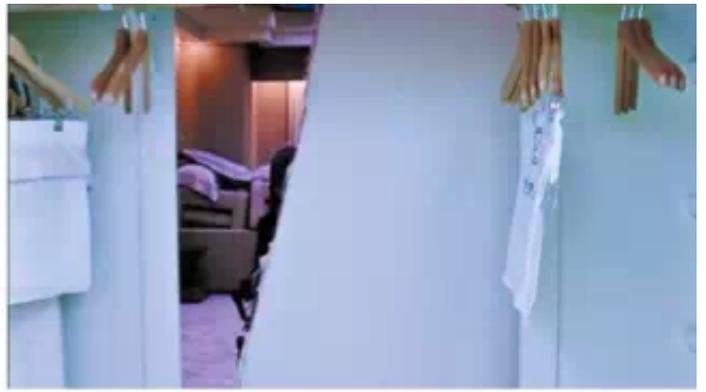


Thorsten Brinkmann 索斯藤·布林克曼

一切如此美好 / DVD,颜色, 无声

Gut Ding will es so

DVD, color, sound 15.38 min (loop) 2003



Wolfgang Oelze 沃尔夫冈·埃尔泽

老无所痛 / 视频安装, 蓝光, 颜色, 声音

Old Painless

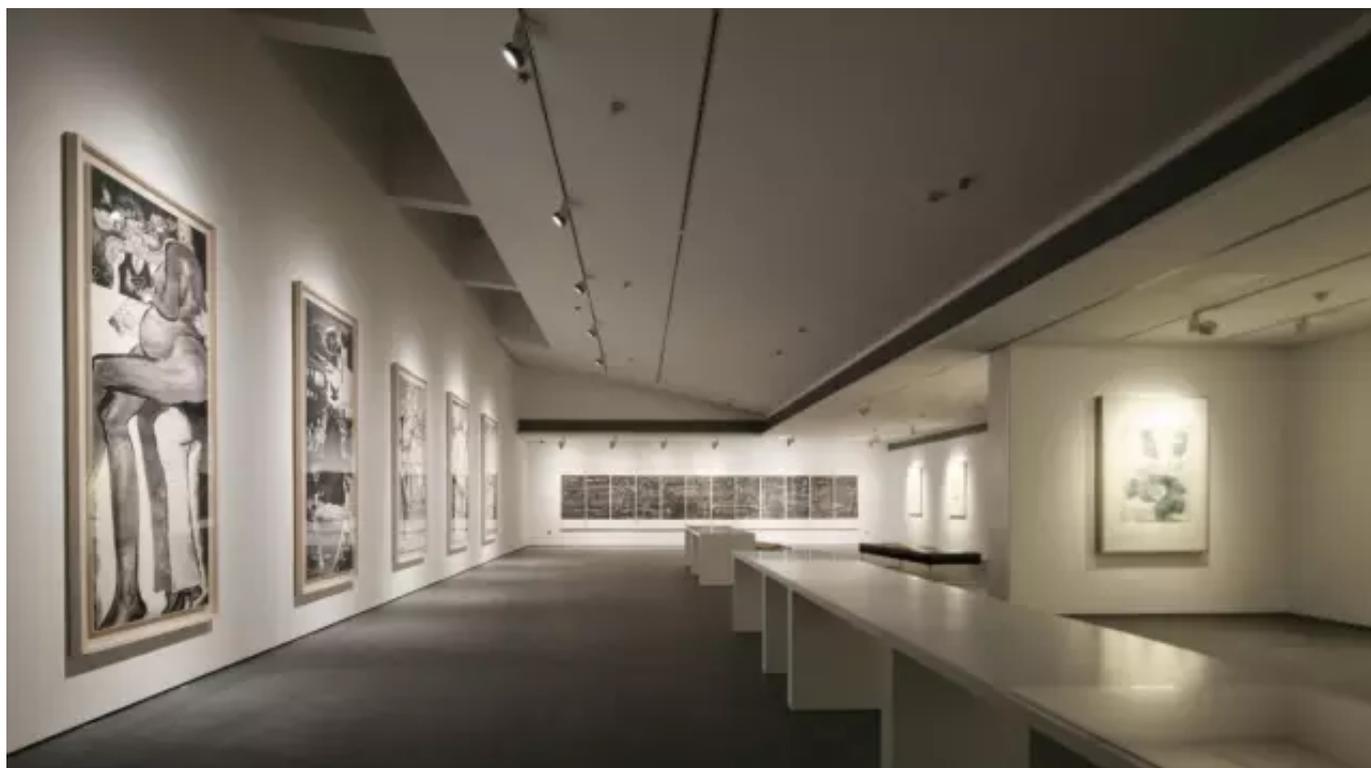
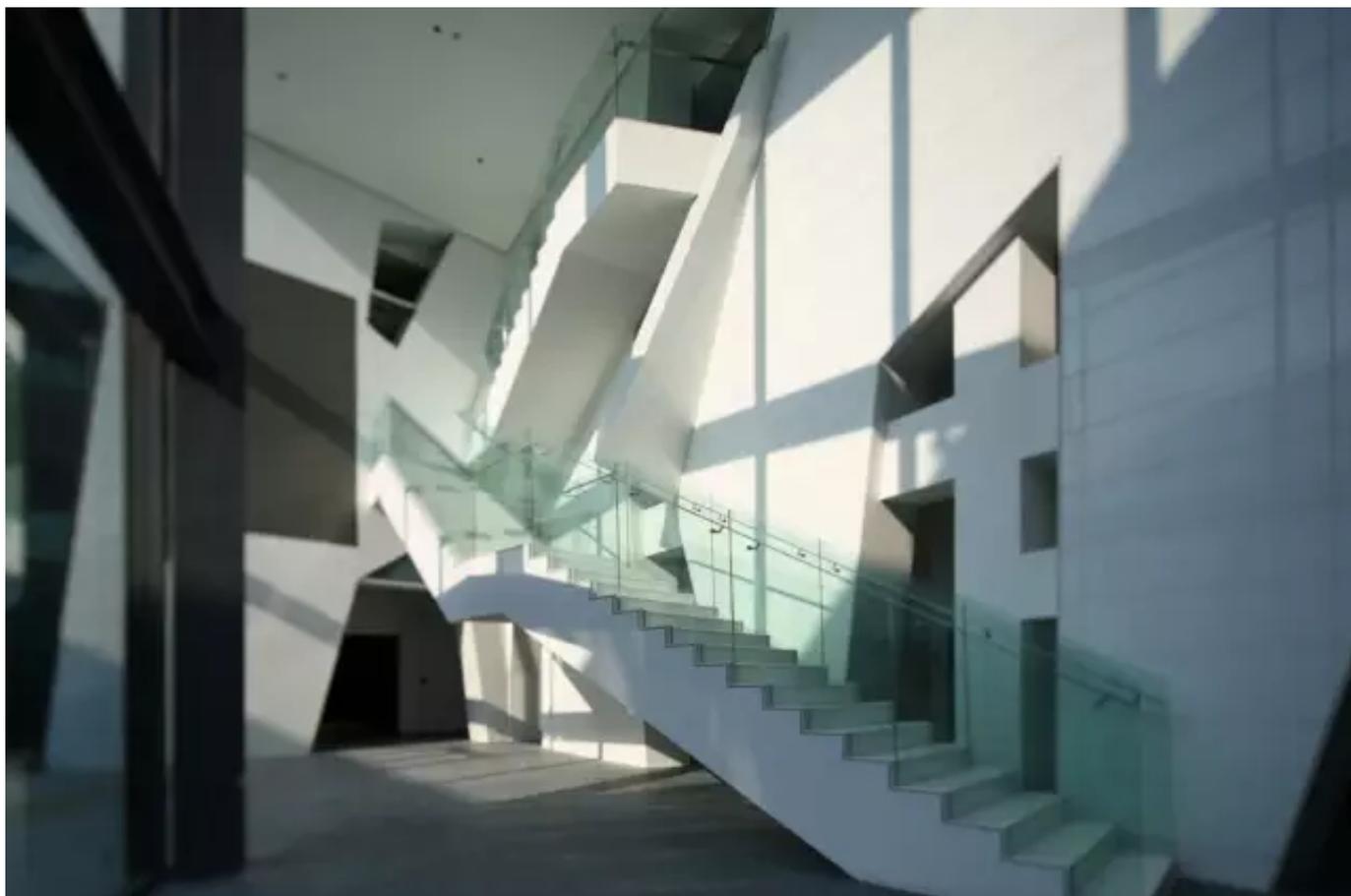
Video-Installation, BLU-RAY, color, sound 14 min (loop) 2007

关于合美术馆



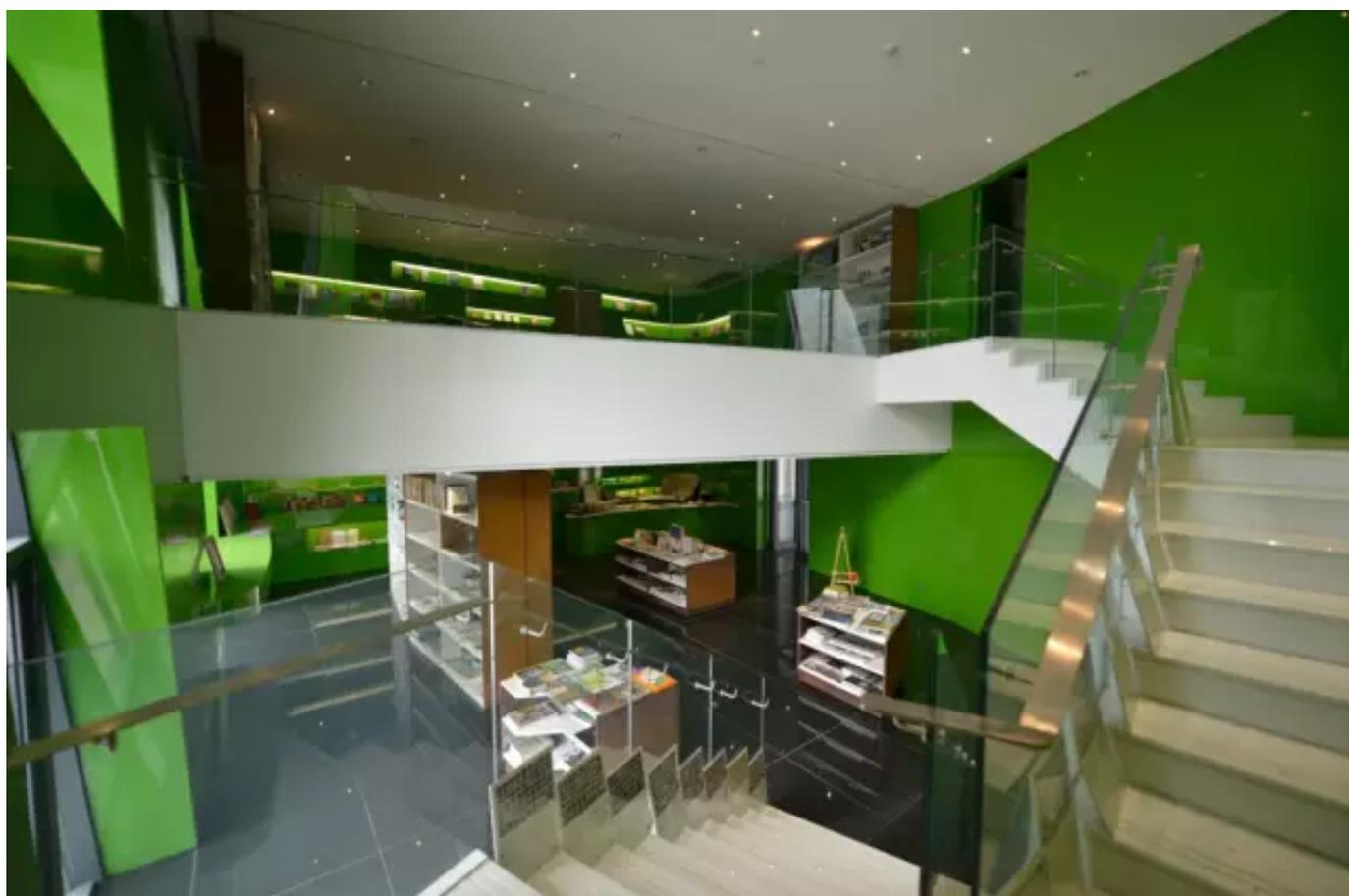
合美术馆成立于2014年，由光谷联合集团投资，并按现代多功能目标规划建设
的、为当代艺术发展和服务的非盈利性艺术机构。董事长黄立平和著名批评家鲁
虹分别担任馆长、执行馆长。合美术馆致力于积极参与并推动中国当代艺术的发
展和研究，重点关注和梳理当代艺术史中的优秀个案，尤其注重对有潜力的当代
青年艺术家的挖掘与培养。她将其现代化的视野、国际化的平台、规范化的运营
方式，积极开展与中国本土及国际范围内知名和新锐艺术家之间的广泛合作，
通过举办学术性的展览和讲座、研讨会、影片放映、表演、工作坊等公共教育活

动，推动艺术的普及和传播。



合美术馆位于武汉创意天地艺术园的核心区，由著名旅美艺术家及空间设计师李全武先生设计。建筑外立面是纯白石面、悬浮水中，隐显出艺术神庙的圣灵与高洁。雕塑及装置广场前后伸展；中庭侧庭丰富多维，总建筑面积近一万平米。该馆空间布局地上三层（含夹层），地下一层；十个独立展出空间依序环绕，收放有致；学术报告厅设备齐全，功能多元；超大大专业画库及一流安防设施配置高科

技现代化管理；为国内外多元的当代美术作品之展出提供了一流而完备的服务系统，向观众提供最佳的艺术作品呈现状态与观赏环境。





- 国内新建规模最大的创意产业园
- 合美术馆、艺术家工作室、实验剧场三大核心
- 政府最优厚专项扶持政策
- 43位国内外知名艺术家已签约驻园
- 约80-1200m²高层办公空间热销中

分享文章

点击右上角按钮，在弹出菜单中选择



订阅账号

点击右上角按钮，在弹出菜单中选择



联系我们

027-87376666 新浪微博@武汉创意天地

回复“1”，查看更多精彩内容



- 国内新建规模最大的创意产业园
- 合美术馆、艺术家工作室、实验剧场三大核心
- 政府最优厚专项扶持政策
- 43位国内外知名艺术家已签约驻园
- 约80-1200m²高层办公空间热销中

分享文章

点击右上角按钮，在弹出菜单中选择



订阅账号

点击右上角按钮，在弹出菜单中选择



联系我们

联系我们

027-87376666 新浪微博@武汉创意天地

回复“1”，查看更多精彩内容

 武汉创意天地



微信扫一扫
关注该公众号